



二零一七/一八年全港棒球公開賽 男子甲組競賽附則

Men's Open League (Grade A) Supplementary Rules & Regulations

- (一) 主辦單位 Organizer
香港棒球總會 Hong Kong Baseball Association (“HKBA”)
- (二) 競賽模式 Competition Format
- 1 第一回合：單循環
First Round: Single round robin.

 - 第二回合：冠軍戰及護級戰
Second Round: The Championship Game; Vital Match for 6th Place of Grade A and 1st Place of Grade B

 - 2 如因天氣或其它特殊情況下，不能按原計劃進行比賽，主辦單位有權對比賽時間和辦法作出決定。
The Organizer reserves the rights to adjust the competition format, date and duration if the games not able to play as scheduled due to inclement weather or other unforeseen conditions.
- (三) 競賽規則 Playing Rules
- 1 採用國際棒球競賽規則及主辦單位場地規例。
All games will be played under the Official Baseball Rules and local ground rules.
英文版 English version:
http://mlb.mlb.com/documents/0/4/0/224919040/2017_Official_Baseball_Rules_dbt69t59.pdf
 - 2 比賽用球：合規格的硬式棒球將由主辦單位提供。
Official Game Ball: Regulation hard balls will be used and provided by the Organizer
 - 3 球棒：木棒或竹棒
The teams must use wooden baseball bat or bamboo baseball bat
 - 4 壘間距離：90 呎
Distance between bases: 90 feet
 - 5 投手板與本壘板距離：60 呎 6 吋
Distance between the pitcher's plate and home base distance: 60 feet 6 inches
 - 6 每場比賽局數及時限：
 - A 冠軍戰及護級戰以外 120 分鐘後不開新局。
No new inning will be started after a game's length has reached 120 minutes except for the Championship Game & Vital Match.
 - B 冠軍戰及護級戰 9 局結束或 130 分後進入延長局，以兩局為限，程序如下：
 - 各延長局雙方隊伍以無出局一二壘有人狀況開始攻擊；
 - 延長首局開始前，雙方隊伍代表須於本壘位置同時向本壘裁判表明將由自隊打擊順序中何處開始攻擊（雙方隊伍可以從進入延長局前最終有效打擊順序中自由選擇延長首局開始攻擊之棒次）。留意上述並不表示任何一方隊伍可以提出新一套打擊順序（僅有可能從不同棒次開始）。
 完成延長局後，倘兩隊的封相同，則即場以抽籤定勝。
If the game remains tied after the completion of nine (9) innings or the last inning completed before 130 minutes, the following procedures will be implemented during extra innings (2 innings at maximum):
 - Each team will begin the 1st extra inning (and any subsequent necessary extra innings) with a player on first and second, no outs.
 - To begin the 1st extra inning, representatives from each team will meet at home plate and will indicate (at the same time) to the home plate umpire where the team wishes to

begin the batting order. That is, the teams have the option of beginning the 1st extra inning anywhere in the existing batting order that was in effect when the last regular inning ended. Note that this is not a new lineup (just potentially a different order), and it may very well be the same lineup that ended the last regular inning.

If the game still remains tied after the completion of extra innings, the winner shall be immediately determined by drawing.

- C 比賽於指定局數或限時內完成，倘兩隊得分相同，主裁判應宣佈和局。
If the game is still tied after the inning that is completed when these game time length limits have occurred, then the game will be recorded as a tie. The official game 'start time' will be as defined by chief umpire.
- D1 雙方比分相差 15 分及以上時，只要是同等局數或該局後攻隊領先者則結束比賽。
Difference Run Rule will apply if a team is losing by 15 or more runs after finishing same number of innings between either teams or the home team is leading; the game is ended at that point.
- D2 如在第四局開始後雙方比分相差 10 分及以上時，則可結束比賽。
If a team is losing by 10 or more runs after having batted at least in four (4) innings, the game is ended at that point.

- 7 棒球規則第 7.01(c)中「五局」皆作「一局」執行。
In Official Baseball Rules, Rule 7.01(c), "one inning" will apply instead of "five innings"; if one inning has been completed, it is a regulation game.
- 8 棒球規則第 7.02 規定之保留比賽不予執行。
Suspended games defined in Official Baseball Rules, Rule 7.02 will not apply in the league.
- 9 制服及器材一律參照棒球競賽規則第 3.02 至 3.09 節。球衣背後附有少於 6 寸高之背號，否則主裁判將有權即時取消其出賽資格。
Uniform and playing equipment must follow the Official Baseball Rules, Rules 3.02 to 3.09. All players uniforms shall include minimal 6-inch numbers on their backs; If the umpire observes any violation of these rules, he shall direct the violation to be corrected. If the violation is not corrected within a reasonable time, in the umpire's judgment, the umpire shall eject the offender from the game, and disciplinary action, as appropriate, will be recommended.

(四) 單循環得分記錄及決定名次辦法（按序）

Round Robin Marking Method & Tie-breaking Procedures (in order) :

- 1 勝一場得三分，負一場得零分，和一場得一分，積分多者名次列前。
The numerical spinner would be set as follows: winning team is assigned 3 points, tie score each teams are assigned 1 point, losing team 0 point. Highest points rank first.
- 2 兩隊或以上積分相同時，曾缺席該回合比賽隊伍列後。
If two teams have assigned same points, team with absence record in that round will be ranked behind.
- 3 積分相同球隊該回合相互比賽中，勝隊列前。
Teams with same points, the team that won the game(s) between the teams in that round shall be given higher position.
- 4 該回合所有比賽中，TQB^{註一}較高者列前。
Team has a higher TQB¹ in that round, rank higher.
- 5 該回合所有比賽中，得失分差^{註二}較高者列前。
Team has a higher Run Difference² in that round, rank higher.
- 6 該回合所有比賽中，安打率較高者列前。
Team has a higher batting average in that round, rank higher.
- 7 抽籤定名次。

To determine the ranking by drawing

註一/1) *TQB: $\frac{\text{得分}}{\text{攻擊局數}} - \frac{\text{失分}}{\text{防守局數}}$
Team's Quality Balance (TQB) =

$\frac{\text{Runs scored}}{\text{innings batted}} - \frac{\text{Runs allowed}}{\text{innings pitched}}$.

註二/2)* 得失分差: 得分 - 失分

Run Difference: Runs scored–Runs allowed

- (五) 裁判員及記錄員 The Umpire & Scorer
裁判員及記錄員均由主辦單位委派。
To be appointed by the Organizer
- (六) 調動賽期 Change of Scheduled Game
賽期公佈後如個別球隊需要調期，必須自行與其他球隊聯絡；提出的一方取得受方同意後，需於原定賽期最少一星期前以書面通知「香港棒球總會」；每隊只限一次調動賽期的權利。
If any team requires to change the scheduled game, the team has to contact the other teams to seek agreement, and inform HKBA in written at least one week before the scheduled game day. Each team is entitled to change the scheduled game once.
- (七) 個人裝備及球隊器材 Individual Gear and Team Equipment
各隊必需自備個人裝備及球隊器材。
Team and players must bring their own gears and equipment.
- (八) 注意事項(Important information)
- 1 設冠、亞軍；可獲頒獎盃一座及註冊人數之獎牌或最多二十五枚。
A trophy and medals (according to the number of registered players or 25 medals in maximum) will be awarded to the top2 teams.
 - 2 本會有權要求參賽人士出示身份證明文件以核對參賽人士身份。
The Organizer and appointed officials have the right to ask the registered player shows his/her identity document to proof his/her eligibility in the game.
 - 3 所有擊球員、次擊球員、跑壘員及壘指導員必須戴上頭盔。
All players must wear protective helmet while at bat, in the on-deck circle and while running the bases; base coaches shall wear protective helmet while performing their duties.
 - 4 參賽隊伍未能於比賽當日安排足夠球員應戰，每場比賽須罰款壹仟元（由保證金中扣除），如欲繼續參加比賽，必須在比賽前三個工作天先行向「香港棒球總會」繳付保證金。
如果參賽隊伍於七天前書面通知本會不能出席該場賽事，則無須罰款，而棄權隊伍之該場賽果則為負九分。如果參賽隊伍於七天前書面通知本會不能出席該場賽事，則無須罰款，而棄權隊伍之該場賽果則為負九分。如比賽前七天以內發生事故以致人數不足，參賽隊伍應儘早連同相關資料通知本會以作處理。
A fine of HK\$1,000 which will be deducted from the deposit automatically shall be applied for teams failing to present sufficient players for a scheduled game.. The team is required to pay additional deposit HK\$1,000 to cover the deducted fines at least 3 days before the next game day, failure to do so will result in the team being blocked to play in the rest of the games and future seasons.
The team shall inform HKBA in writing at least 7 days in advance to avoid to be fined in case of insufficient players presentable for a scheduled game. The score of such game shall be 9-0 loss to the opposing team. In case the team finds it impossible to present sufficient players due to any accidents occurred within 7 days in advance of the scheduled game, the team shall inform HKBA with related documents / materials attached with no delay in order for HKBA to make arrangements accordingly.
 - 5 參賽隊伍之領隊或教練必須出席隊教練會議，並遵守會議中訂定之各項協議。
Manager or Coach must attend the managers' meeting and comply with the made agreement in the meeting.
 - 6 所有康文署運動場嚴禁吸煙。
Smoking is prohibited in all LCSD Sports Grounds.
 - 7 每日頭場比賽隊伍負責接收及擺設比賽場地的各項設施用品；而尾場比賽隊伍則負責將比賽場地的各項設施用品放回指定的貯物地點或交付運輸人員。
The home team of the first game responsible for setting up the field and the home team of the last

- game responsible for returning the equipment to storage.
- 8 在球場上必須服從裁判之指示及決定，各球員應保持運動員良好的紀律與體育精神，避免發生任何衝突。裁判員有權令違規的球員(及球隊)離場並可能受到扣除積分或停賽處分。
Players should respect the umpire, not dispute the umpire's decision nor react in a threatening or disapproving manner, maintain good sportsmanship. Umpire has the right to eject any offender (and the team) from the game, and the accumulated marks of the offending team may be reduced or will be suspended for the next game(s).
- 9 參賽隊伍，如有上訴局面，必須於賽後由隊教練立即向主裁判正式提出及於四十八小時內以書面向本會提出並繳付上訴費用壹仟元；未有如期繳付者，所有上訴，均不作處理；倘上訴得直，則可獲如數發還，否則全數充公，不得異議。
For each and every protest that is filed by a team, the responsible team must inform the umpire-in-chief immediately, and write to the Organizer and pay a Protest Fee of HK\$1,000 to HKBA within 48 hours; any submission after the deadline would not be considered; if the protest is judged a success, the Protest Fee will be refunded, the Protest Fee will be condemned for unsuccessful protest.
- 10 各項已繳費用，除本會特別註明外，一律概不發還。
All payments are not refundable, unless they are mentioned.
- 11 全部比賽完結後，本會將按照規定退回各隊之比賽保證金；惟若有缺席之隊伍則須由保證金中扣除一切應繳之罰款。
Deposit will be refunded after deducting the necessary fine, if any, and return to the team contact person that listed on the team registration form after finishing the season.
- 12 參賽隊伍及所有註冊球員必須遵守「香港棒球總會」訂定之各項比賽規則與安排。
All team officials and registered players shall comply with the rules and regulations of the Organizer.
- 13 截止日期後如需新增球員或任何更改，需於一個工作天前於網上註冊系統進行球員註冊及更新球隊註冊；球員註冊請參看「網上球員註冊及球隊註冊程序及須知」；
Any change of team roster through the Online Registration System at least one working day before the effective date; please refer to the "Online Player Registration & Team Registration Procedure & Guideline" for details.
- 14 如編訂之賽事未能如期進行，補賽日期及地點，均視康樂及文化事務署安排而定，參賽隊伍不得異議。
Any arrangement of re-scheduled game is subject to the availability of venue to be provided by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD), no objection is allowed.

備註：

Remarks:

1. 上述各項，「香港棒球總會」有權按實際情況而作出修改。
The Organizer reserves the right in the final decision in all the events of the competition related matters change.
2. 「香港棒球總會」就賽例解釋有最後決定權。
The Organizer has the final right to interpret the game rules.